**BIBLIOGRAFIJA PREVODOV SLOVENSKIH AVTORJEV V ŠPANŠČINO 2016-2022**

**Aškerc, Anton** (1856-1912)

**Balade in romance** (Ljubljana: Kleinmayr & F. Bamberg, 1890, Fiction-Poetry)

* **Baladas y romances**  
  Translated by Julia Sarachu Vodopivec. Quilmes. A pasitos del fin de este mundo, 2016.

**Bauer, Jana** (1975-)

**Groznovilca in divja zima** (Ljubljana: KUD Sodobnost International, 2017, Youth Literature)

* **El haditerrible y el invierno salvaje**Translated by Antonio Perciado Bernal & Barbara Pregelj. Medvode; Palma de Mallorca. Malinc; ¡Más Pimienta!, 2020.

**Destovnik – Kajuh, Karel** (1922-1944)

**Slovenska pesem: izbrane pesmi** (Ljubljana: Svobodna misel, 1994, Fiction-Poetry)

* **La canción eslovena**  
  Translated by Julia Sarachu Vodopivec. Quilmes. A pasitos del fin de este mundo, 2016.

**Dolar, Mladen** (1951-)

**Uno se divide en dos: más allá de la interpelación** (Ciudad de México: Paradiso editores, 2017, Non-fiction)  
Translated by María Orvañanos.

**Ardillas a las bellotas: entre psicoanálisis, filosofía y el cine de Ernst Lucitsch** (*Co-authored by Alenka Zupančič Žerdin & Slavoj Žižek.* Ciudad de México: Paradiso editores; Universidad Iberoamericana, 2018, Non-fiction)

**Enova, Dušan** (1955-)

**Ekvorna: koliščarska pravljica** (Jezero: Morfemplus, 2014, Youth Literature)

* **Eco, el hada de la naturaleza**  
  Translated by Lorenzo Fasanini. Barcelona. Picarona, 2016.

**Flisar, Evald** (1945-)

**Komedija o koncu sveta** (Kranj: Prešernovo gledališče, 2014, Fiction-Drama)

* **Comedia sobre el fin del mundo**  
  Translated by Rosalina Perales. Xalapa. Universidad Veracruzana, Tramoya, Cuaderno de teatro, 2017.

**Haderlap, Maja** (1961-)

**Engel des Vergessens** (Göttingen: Wallstein Verlag, 2011, Fiction)

* **El ángel del olvido**  
  Translated from German by José Aníbal Campos. Cáceres. Editorial Periférica, 2019.

**Jančar, Drago** (1948-)

**To noč sem jo videl** (Ljubljana: Modrijan, 2010, Fiction)

* **Aquella noche la vi**  
  Translated by Maria Florencia Ferre. Buenos Aires. Bärenhaus, 2019.

**Jazbec, Milan** (1956-)

**Mavrica izza duše: roman o diplomaciji** (Dob: Miš, 2006, Fiction)

* **El arco iris más allá del alma: novela sobre el mundo de la diplomacia**Translated by Raquel Albornoz. Skopje. Pagoma Press, 2020.

**Klenovšek Musil, Manica** (1974-)

**Pobalinska pujsa** (Maribor: Pivec, 2015, Youth Literature)

* **Los cochinos traviesos**Translated by Barbara Pregelj. Barcelona. Thule, 2018.

**Kocijančič, Gorazd** (1964-)

**Certamen Spirituale** (Ljubljana: Študentska založba, 2008, Fiction-Poetry)

* **Combate espiritual**Translated by Xavier Farré. Madrid. Vasa Roto Ediciones, 2021.

**Koren, Majda** (1960-)

**Inšpektor Jože** (Ljubljana: Mladika, 2014, Youth Literature-Comic)

* **El inspector Joe**  
  Translated by Barbara Pregelj. Barcelona. Zahorí Books, 2022.

**Kapo in Bundo** (Ljubljana: KUD Sodobnost International, 2020, Youth Literature-Comic)

* **Capo y Pata**Translated by Barbara Pregelj & Francisco Tomsich. Barcelona. Zahorí Books, 2021.

**Kosovel, Srečko** (1904-1926)

**La risa del rey del Dadá** [*Anthology, Bilingual Edition*] (Quilmes: A pasitos del fin de este mundo, 2017, Fiction-Poetry)  
Translated by Pablo David Arraigada.

**Kovač, Miha** (1960-)

**Berem, da se poberem: 10 razlogov za branje knjig v digitalnih časih** (Ljubljana: Mladinska knjiga, 2020, Non-fiction)

* **Leer es respirar: 10 razones para leer libros en la era digital**Translated by Barbara Pregelj & David Heredero Zorzo. Teià. Redbook Ediciones, 2022.

**Kraljič, Helena** (1971-)

**Prišel je samorog** (Jezero: Morfemplus, 2014, Youth Literature)

* **Un unicorno en una granja?**Translated by Joana Delgado Sanchez. Barcelona. Picarona, 2016.

**Žan je drugačen: zgodba o dečku z avtizmom** (Jezero: Morfemplus, 2014, Youth Literature)

* **Juan tiene autismo**  
  Translated by Lorenzo Fasanini. Barcelona. Picarona, 2016.

**Nimam časa** (Jezero: Morfemplus, 2015, Youth Literature)

* **¡No tengo tiempo!**Translated by Olga Hernando Arranz. Madrid. Aralia XXI Ediciones, 2017.

**Kleopatra** (Jezero: Morfemplus, 2015, Youth Literature)

* **Cleopatra**Translated by Lorenzo Fasanini. Barcelona. Picarona, 2017.

**Nefertiti** (Jezero: Morfemplus, 2015, Youth Literature)

* **Nefertiti**Translated by Lorenzo Fasanini. Barcelona. Picarona, 2017.

**Hačepsut** (Jezero: Morfemplus, 2016, Youth Literature)

* **Hatshepsut**Translated by Joana Delgado Sanchez. Barcelona. Picarona, 2017.

**Snežinke** (Morfemplus, 2016, Youth Literature)

* **Copos de nieve**Translated by Lorenzo Fasanini. Barcelona. Picarona, 2017.

**Dve želji** (Morfemplus, 2016, Youth Literature)

* **Los dos deseos**Translated by Lorenzo Fasanini. Barcelona. Picarona, 2017.

**Maja in Miha: otroka s sladkorno boleznijo** (Jezero: Morfemplus, 2016, Youth Literature)

* **Marta y Miguel tienen diabetes**Translated by Borja Aranda Molina. Madrid. Ediciones Jaguar, Miau, 2019.

**Moja babica** (Jezero: Morfemplus, 2017, Youth Literature)

* **Mi abuela**Translated by Raquel Mosquera Garcia. Barcelona. Picarona, 2018.

**Moja mamica** (Jezero: Morfemplus, 2018, Youth Literature)

* **Mi mamá**Translated by Raquel Mosquera García. Barcelona. Picarona, 2021.

**Moj očka** (Jezero: Morfemplus, 2018, Youth Literature)

* **Mi papá**Translated by Raquel Mosquera García. Barcelona. Picarona, 2021.

**Krese, Maruša** (1947-2013)

**Nenadoma se je stemnilo: popotniške pesmi = Plötzlich wurde es dunkel: Reisegedichte** [*Bilingual Edition*] (Laafeld: Artikel-VII-Kulturverein für Steiermark-Pavelhaus, 2011, Fiction-Poetry)

* **De repente, anocheció**  
  Translated by Santiago Martín. Madrid. Amargord Ediciones, 2018.

**Lainšček, Feri** (1959-)

**Nedotakljivi: mit o ciganih** (Ljubljana: Mladinska knjiga, 2007, Fiction)

* **Los intocables: (el mito de los gitanos)**Translated by Ana Fras. Málaga; Benalmádena. EDA Libros, 2017.

**Levstik, Fran** (1831-1887)

**Martin Krpan z Vrha** (Ljubljana: Nova Založba, 1917, Youth Literature)

* **Martín Kerpán**Translated by María Florencia Ferre & Rok Fink. Buenos Aires. Bärenhaus, 2017.

**Mlakar Črnič, Ida** (1956-)

**Tu blizu živi deklica** (Ljubljana: KUD Sodobnost International, 2019, Youth Literature)

* **Aquí cerca vive una niña**  
  Translated by Barbara Pregelj. Mexico City. Fondo de Cultura Económica de poesía, 2021.

**Mozetič, Brane** (1958-)

**In še** (Ljubljana: Škuc, 2007, Fiction-Poetry)

* **Y más**Translated by Marjeta Drobnič. Granada. Sonámbulos ediciones, 2020.

**Nedokončane skice neke revolucije** (Ljubljana: Škuc, 2013, Fiction-Poetry)

* **Esbozos inacabados de una revolución**Translated by Marjeta Drobnič. Tenerife. Baile del Sol, 2017.

**Prva ljubezen** (Ljubljana: Škuc, 2014, Youth Literature)

* **Mi primer amor**  
  Translated by Lucas Platero Barcelona. Edicions Bellaterra, 2016.

**Obsesión** [*Anthology*] (San José: Casa de poesía, 2019, Fiction-Poetry)  
Translated by Marjeta Drobnič, Juan Pablo Fajdiga & Santiago Martín.

**Murn, Josip** (1879-1901)

**Romance primaveral y otros poemas** [*Anthology*](Quilmes: A pasitos del fin de este mundo, 2016, Fiction-Poetry)  
Translated by Pablo David Arraigada.

**Novak, Boris A.** (1953-)

**El jardinero del silencio y otros poemas** [*Anthology*](Barcelona: Galaxia Gutenberg, 2017, Fiction-Poetry)Translated by Laura Repovš & Andres Sanchez Robayna.

**Osojnik, Mojca** (1970-)

**Hiša, ki bi rada imela sonce** (Ljubljana: Mladinska knjiga, 2011, Youth Literature)

* **La Casa que quería Un Sol**  
  Translated by Ana Burgert. Monterey. National Geographic Learning Cengage, 2019.

**Prah, Uroš** (1988-)

**Tišima** (Ljubljana: Center za slovensko književnost, 2015, Fiction-Poetry)

* **Silencie(e)mpuje**  
  Translated by Pablo Arraigada. Buenos Aires. Cae de Maduro, 2022.

**Prap, Lila** (1955-)

**Žuželčji zakaji** (Ljubljana: Mladinska knjiga, 2011, Youth Literature)

* **Insectos?!**  
  Buenos Aires. Editorial Unaluna, 2018.

**Pregl Kobe, Tatjana** (1946-)

**Moja, moja babica** (Jezero: Morfemplus, 2013, Youth Literature)

* **Mi querida abuelita**Translated by Lorenzo Fasanini. Barcelona. Picarona, 2017.

**Kakor kdo** (Jezero: Morfemplus, 2016, Youth Literature)

* **Cuando sea Grande**Translated by Olga Hernando Arranz. Madrid. Aralia XXI Ediciones, 2017.

**Frida in zmaj Artur Gaj v Franciji** (Jezero: Morfemplus, 2017, Youth Literature)

* **El increíble viaje de Frida a Francia**Translated by Olga Hernando Arranz. Madrid. Aralia XXI Ediciones, 2017.

**Pregl, Sanja** (1970-)

**Si, čeprav te ni** (Jezero: Morfemplus, 2012, Youth Literature)

* **Te has ido, pero sigues estando aqui**Translated by Lorenzo Fasanini. Barcelona. Picarona, 2016.

**Salecl, Renata** (1962-)

**On anxiety** (London; New York: Routledge, 2004, Non-fiction)

* **Angustia**  
  Translated from English by Márgara Averbach. Buenos Aires. Ediciones Godot, 2018.

**The tyranny of choice** (London: Profile Books, 2011, Non-fiction)

* **La tiranía de la elección**  
  Translated from English by Crisitian De Nápoli. Buenos Aires. Ediciones Godot, 2022.

**Tek na mestu** (Ljubljana: Mladinska knjiga, 2017, Non-fiction)

* **El placer de la transgresión**  
  Translated by Maria Florencia Ferre. Buenos Aires. Ediciones Godot, 2021.

**A passion for ignorance: what we choose not to know and why** (New Jersey; Oxford: Princeton University Press, 2020, Non-fiction)

* **Pasión por la ignorancia: qué elegimos saber y por qué**Translated from English by Matías Battistón. Buenos Aires. Ediciones Godot, 2022.

**Svetina, Peter** (1970-)

**Modrost nilskih konjev** (Ljubljana: DZS, 2010, Youth Literature)

* **Los sabios hipopótamos**  
  Translated by Maria Florencia Ferre & Barbara K. Vuga. Medvode; Palma de Mallorca. Malinc; ¡Más Pimienta!, 2020.

**Šarotar, Dušan** (1968-)

**Biljard v Dobrayu** (Ljubljana: Študentska založba, 2007, Fiction)

* **El billar en el hotel Dobray**  
  Translated by Maria Florencia Ferre. Villa María. Eduvim, 2019.

**Panorama: pripoved o poteku dogodkov** (Ljubljana: Beletrina, 2014, Fiction)

* **Panorama: un relato acerca del curso de los acontecimientos**  
  Translated by María Florencia Ferre. Zapopan. Arlequín, 2016.

**Škrjanec, Tone** (1953-)

**Contribución a la teoría del desarrollo** [*Anthology*] (San José: Casa de poesía, 2019, Fiction-Poetry)  
Translated by Barbara Pregelj & Francisco Tomsich.

**Šteger, Aleš** (1973-)

**Knjiga reči; Knjiga teles** (Ljubljana: Študentska založba, 2005-<2010>, Fiction-Poetry)

* **El libro de las cosas y los cuerpos** [*Double Edition*]  
  Plaza de la Revolución, Cuba. Colección SUR, 2017.

**Odpusti** (Ljubljana: Beletrina, 2014, Fiction)

* **Carnaval brutal**  
  Translated by María Florencia Ferre. Zapopan. Arlequín, 2018.

**Pričevanje** (Maribor: Pivec, 2020, Fiction-Poetry)

* **Testimonio**  
  Translated by Maria Florencia Ferre. Rosario. Editorial Ciudad Gotica, 2021.

**Teržan, Kaja** (1986-)

**Casa** (San José: Casa de poesía, 2019, Fiction-Poetry)  
Translated by Marjeta Drobnič.

**Vojnović, Goran** (1980-)

**Jugoslavija, moja dežela** (Ljubljana: Študentska založba, 2012, Fiction)

* **Yugoslavia, mi tierra**  
  Translated by Simona Škrabec. Barcelona. Libros del Asteroide, 2017.

**Zupančič Žerdin, Alenka** (1966-)

**What is sex?** (Cambridge (Mass.); London: MIT Press, 2017, Non-fiction)

* **Qué es el sexo?**Translated from English by Christina Soto van der Plas. México. Paradiso editores, 2021.

**Ardillas a las bellotas: entre psicoanálisis, filosofía y el cine de Ernst Lucitsch** (*Co-authored by Mladen Dolar & Slavoj Žižek.* Ciudad de México: Paradiso editores; Universidad Iberoamericana, 2018, Non-fiction)

**Žižek, Slavoj** (1949-)

**Ils ne savent pas ce qu'ils font: Le sinthome idéologique** (Paris: Distribution Distique T, 1990, Non-fiction)

* **Porque no saben lo que hacen: el sinthome ideológico**Translated from French by Juanmari Madariaga. Madrid. Akal España, 2017.

**Enjoy your symptom!: Jacques Lacan in Hollywood and out** (New York; London: Routledge, 1992, Non-fiction)

* **¡Goza tu síntoma!: Jacques Lacan dentro y fuera de Hollywood**Translated from English by Horacio Pons. Buenos Aires. Ediciones Godot, 2022.

**Tarrying with the negative: Kant, Hegel, & the critique of ideology** (Durham: Duke University Press, 1993, Non-fiction)

* **La permanencia en lo negativo**Translated from English by Ana Bello. Buenos Aires. Ediciones Godot, 2016.

**Mythology, madness, and laughter: subjectivity in German idealism** (*Co-authored by Markus Gabriel*. London; New York: Continuum, 2009, Non-fiction)

* **Mitologia, locura y risa: subjetividad en el idealismo alemán**Translated from English by Miklas Bornhauser Neuber & Gianfranco Cattaneo Rodriguez. Madrid; Santiago de Chile. Metales pesados, 2022.

**Absolute recoil: towards a new foundation of dialectical materialism** (London; New York: Verso, 2014, Non-fiction)

* **Contragolpe absoluto: para una refudación del materialismo dialéctico**Translated from English by Antonio J. Antón Fernández. Madrid. Akal España, 2016.

**Refugees, terror and other troubles with the neighbors: against the double blackmail** (Brooklyn (NY); London: Melville House, 2016, Non-fiction)

* **La nueva lucha de clases: los refugiados y el terror**Translated from English by Damià Alou. Barcelona. Anagrama, 2016.

**Like a thief in broad daylight: power in the era of post-humanity** (London: Allen Lane, an imprint of Penguin Books, 2018, Non-fiction)

* **Como un ladrón en pleno día : el poder rn la era de la podhumanidad**Translated from English by Damià Alou. Barcelona. Anagrama, 2021.

**Ardillas a las bellotas: entre psicoanálisis, filosofía y el cine de Ernst Lucitsch** (*Co-authored by Alenka Zupančič Žerdin & Mladen Dolar.* Ciudad de México: Paradiso editores; Universidad Iberoamericana, 2018, Non-fiction)

**Sex and the failed absolute** (London: Bloomsbury Academic, 2020, Non-fiction)

* **El sexo y el fracaso del absoluto**Translated from English by Antonio Francisco Rodríguez Esteban. Barcelona. Paidós, 2020.

**Pandemic!: COVID-19 shakes the world** (New York: Polity Press, 2020, Non-fiction)

* **Pandemia: la COVID-19 estremence al mundo**Translated from English by Damià Alou. Barcelona. Anagrama, 2020.

**Hegel in a wired brain** (London: Bloomsbury Academic, 2020, Non-fiction)

* **Hegel y el cerebro conectado**Translated from English by Fernando Borrajo. Barcelona. Paidós, 2023.

**Contra la tentación populista: & La melancolía y el acto** [*Essay Collection*] (Buenos Aires: Ediciones Godot, 2019, Non-fiction)  
Translated by Cristian De Nápoli.

**Chocolate sin grasa** [*Essay Collection*](Buenos Aires: Ediciones Godot, 2022, Non-fiction)  
Translated by María Marcela Alonso.

**Anthologies:**

**Poesía contemporánea cubana eslovena: antología = Sodobna kubanska in slovenska poezija: nedokončana antologija** (*Edited by Brane Mozetič, Peter Semolič & Jana Putrle Srdić.* Havana: Colección Sureditores, 2019, Fiction-Poetry) *[Bilingual Edition]*Translated by Marjeta Drobnič, Mateja Rozman, Juan Pablo Fajdiga et al.

**Lo que susurraron las nubes: cuentos infantiles de Eslovenia** (*Edited by Barbara Pregelj & Marija Uršula Geršak*. Asunción: Rosalba, 2020, Youth Literature)  
Translated by David Heredero Zorzo, Barbara Pregelj, Santiago Martín et al.